

文学伦理学批评在韩国的接受与传播¹

池水涌

摘要: 本文考察了中国学者创建的文学伦理学批评在韩国的接受、传播及批评实践。本文指出, 文学伦理学批评在韩国的接受、传播及批评实践, 几乎是同时进行的, 它们彼此之间相辅相成、相互促进。在此过程中, 韩国学者始终保持学术主体性和能动性, 提出一些具有建设性的观点或意见, 这对文学伦理学批评在未来的发展中整合新的理论资源以不断完善自身的理论体系, 无疑将起到积极的推动作用。

关键词: 文学伦理学批评; 韩国; 接受; 传播; 批评实践

作者: 池水涌, 教授, 博士生导师, 华中师范大学外国语学院, 主要从事韩国文学与中韩比较文学研究。邮箱: chishuiyong@163.com

Title: The Reception and Circulation of Ethical Literary Criticism in Korea

Abstract: This article reviews the reception, circulation, and practical criticism of Chinese theorist Nie Zhenzhao's Ethical Literary Criticism in Korea. The major argument is that in Korea, the reception, circulation, and criticism practice of Ethical Literary Criticism were simultaneously initiated, then mutually reinforced and supported each other. Korean scholars could keep their academic subjectivity and initiative during the process above. Their constructive suggestions and viewpoints are reinforcements to Ethical Literary Criticism, which also helps the theory's integration with relative

1 本文为(中国)国家社科基金重大项目“文学伦理学批评的理论资源与对外传播研究”【项目批号: 21&ZD264】的阶段性成果。

theories and pushes forward the future construction of a self-renewable theoretical system.

Keywords: Ethical Literary Criticism; Korea; reception; circulation; criticism practice

Author: Chi Shuiyong is Professor and doctoral supervisor at School of Foreign Languages in Central China Normal University. His research interests are Korean literature and Chinese-Korean comparative literature. Email: chishuiyong@163.com

文学伦理学批评是由中国学者在借鉴西方伦理批评和中国道德批评的基础上创建的文学批评理论与方法，聂珍钊教授是该文学批评理论与方法的创始者和倡导者。文学伦理学批评经过二十年的理论建设和批评实践，形成了具有中国特色和中国风格的理论体系和话语体系，展现出很高的学术价值和现实意义。文学伦理学批评随着其学术影响力的不断扩大，逐渐发展成为在国际文学批评界广泛运用的理论和方法。与中国同属东亚文化圈的韩国，很早就关注到文学伦理学批评的前沿性和创新性，并积极加以吸收和传播，从而大力推动了文学伦理学批评在东亚的发展。

一、文学伦理学批评在韩国的接受

文学伦理学批评如今能够成为具有国际影响力的文学批评理论，离不开它在世界各国的广泛接受与传播。2012年12月，在湖北宜昌召开“第二届文学伦理学批评国际学术会议”之际，成立了国际性文学文化组织——国际文学伦理学批评研究会（IAELC）。国际文学伦理学批评研究会的成立，标志着文学伦理学批评正式走出国门、走向世界。国际文学伦理学批评研究会每年在世界各国举办国际研讨会，为所有从事文学伦理批评研究与实践的学者提供学术交流的平台，使大家在“百家争鸣”浓厚的学术氛围中，各抒己见，共享学术成果。2013年宁波研讨会、2014年上海研讨会、2015年首尔研讨会、2016年塔尔图研讨会、2017年伦敦研讨会、2018年九州研讨会、2019年杭州研讨会、2021年北京研讨会、2022年广州研讨会，都邀请到包括欧美国家在内的世界各国的知

名专家和学者前来参会，共同探讨文学伦理批评的过去、现在和未来。值得一提的是，由国际文学伦理学批评研究会每年举办的年会，其规模一届比一届大、效果一届比一届好，大大提升了文学伦理学批评在国际文学批评界的地位和影响力。

韩国是国际文学伦理学批评研究会创始成员国之一。东国大学金英敏教授、韩国外国语大学林大根教授、建国大学申寅燮教授团队、鲜文大学金顺珍教授、成均馆大学尹锡珉教授、梨花女子大学申河允教授等，不仅是韩国英语文学、日本文学、中韩比较文学研究领域的知名专家和学者，也是国际文学伦理学批评研究会的创始成员或早期参与者，金英敏教授和林大根教授目前还分别担任国际文学伦理学批评研究会副会长和副秘书长。以金英敏教授、林大根教授为中心的韩国学者，为文学伦理学批评的国际化发展，尤其是文学伦理学批评在韩国的接受起到了非常重要的作用。他们与国际文学伦理学批评研究会的密切关系和积极互动，标志着文学伦理学批评在韩国的接受，其主要途径乃中韩学者之间的学术交流与合作。

中韩学者之间的学术交流，早在国际文学伦理学批评研究会成立之前已经开始。2007年，金英敏教授应邀参加在武汉举行的“20世纪美国诗歌国际研讨会”，与聂珍钊教授相识并建立了深厚的友谊。从那以后，金英敏教授又多次带领韩国学界的同行专家参加了聂珍钊教授在国内外举办的学术活动。²2010年代初，林大根教授受邀来到华中师范大学文学院，在聂珍钊教授的亲自安排下，圆满完成了学术交流和学术讲座。林大根教授在这次访学中受到聂珍钊教授无微不至的关怀，聂珍钊教授平易近人的人格魅力和潜心学术的学者风范，给他留下了终生难忘的印象，他和聂珍钊教授之间也就此结下了学术上的不解之缘。³聂珍钊教授也多次受金英敏教授、申寅燮教授、郑炳镐教授等韩国学者的邀请，到韩国的东国大学、建国大学和高丽大学作学术讲座。聂珍钊教授每次赴韩讲学，都跟韩国学者一起围绕文学伦理学批评展开深入的学术交流，有时文学伦理学批评甚至成为餐桌上的主要话题。韩国学者的

2 聂珍钊：《文学伦理学批评导论》韩文版作者序，金顺珍、尹锡珉、林大根译，首尔：韩国外国语大学出版社，2022年，第6页。

3 聂珍钊：《文学伦理学批评导论》韩文版译者序，金顺珍、尹锡珉、林大根译，首尔：韩国外国语大学出版社，2022年，第14页。

前沿意识和学术积累以及对新的文学批评理论的高度关注，让聂珍钊教授深受感动。⁴正是中韩学者之间这种坦诚、真挚的学术交流，为双方以后的深度交流与合作打下了坚实的基础，同时促进了文学伦理学批评在韩国的接受。

围绕文学伦理学批评所展开的中韩学者之间的交流与合作，随着国际文学伦理学批评研究会的成立及由它组织的国际研讨会年会的开办，变得越来越频繁和紧密。每年在世界各国举办的国际文学伦理学批评研究会年会，吸引大批韩国学者前来参加，成为了韩国学者了解和接受文学伦理学批评的学术平台。2015年，由国际文学伦理学批评研究会、韩国东西比较文学学会、韩国哲学会、东国大学跨媒介世界文学研究所共同主办的“第五届文学伦理学批评国际学术研讨会”在首尔（10月2日-4日）和釜山（10月5日-6日）两地举办。此次国际学术研讨会以“超越国界的文学伦理学批评：人文学科在韩国、中国和世界”为主题，邀请全球不同国家的文学研究者和批评家400多人前来汇聚一堂，围绕“伦理与人文学科”“自我与他者的伦理”“文学伦理学批评视域下的民族文学与世界文学”“戏剧伦理”“诗歌伦理”等专题展开讨论，并对文学伦理学批评语境下的新概念和新方法进行深入的探究。尤其值得一提的是，来自韩国国内各高校的100名学者参加了此次国际会议，并宣读了100篇相关主题的研究论文。以“第五届文学伦理学批评国际学术研讨会”为契机，越来越多的韩国学者关注文学伦理学批评理论和方法，从伦理的视角去分析和阐释文学文本，从而在韩国文学研究界开创了文学研究的新生态。⁵

众所周知，事物的发展变化都是内因和外因共同作用的结果，内因是事物发展变化的根据，外因是事物发展变化的条件。对文学伦理学批评在韩国的接受来说，中国学者创建的文学伦理学批评以及中韩学者围绕文学伦理学批评所展开的交流与合作是外因，韩国学者对文学伦理学批评的接受环境、接受能力和接受态度等主客观条件则是内因。

4 聂珍钊：《文学伦理学批评导论》韩文版作者序，金顺珍、尹锡珉、林大根译，首尔：韩国外国语大学出版社，2022年，第6-7页。

5 Chen Lizhen. Rejuvenation and Innovation: The Past, Present and Future of Ethical Literary Criticism. *Interdisciplinary Studies of Literature*, (3) 2019, pp.389-414.

首先，从接受环境来看，韩国社会具有悠久而普遍的伦理传统。在韩国传统社会，人们守在半岛过着男耕女织的农耕生活，形成了一种以家庭为核心的共同体社会，其中维系和调节人与人之间关系的自然是家庭以及共同体社会的伦理。而经过孔孟儒学和程朱理学在韩国长期不断地熏陶，伦理道德观念成为了韩国人赖以生存的精神支柱，形成了以伦理教化和伦理秩序来维护人性人心及社会正常运转的伦理传统。这种伦理传统根深蒂固，即便是到了追求个性自由发展的韩国现代社会，崇尚伦理道德的观念在韩国人心中依然占据着重要地位，它每时每刻规范着韩国人的行为举止。因此，韩国人对“伦理道德”有一种天然的亲和感和深切的体悟。

其次，从接受能力来看，韩国学者普遍具有中西融汇的人文情怀与知识结构。中韩两国同属东亚汉文化圈，因此，韩国学者一向对中国传统文化和道德批评有着较为深刻的理解。同时，他们对西方文化和伦理批评也有着较为深入的思考，这一点从他们对文学伦理学批评所做的评论以及从西方伦理批评视角考察和分析文学作品的论文中不难看出。金英敏教授在评价聂珍钊教授提出的“斯芬克斯因子”理论时，触类旁通、引经据典，把它与弗洛伊德、拉康有关意识形态的论述相提并论；林大根教授把文学伦理学批评视作由“文学”“伦理”和“学”三大概念构成的综合概念，并从东西方词源入手，对上述三大概念核心——“伦理”概念进行了诠释（以上详见本文第二部分中的相关论述）。此外，韩国学者在历届国际文学伦理学批评研究会年会上宣读的论文中，有不少论文采用的是西方伦理批评理论和方法。比如，韩国学者在2022年广州年会上宣读的11篇论文中，有五篇论文分别以西方伦理批评中常见的生态伦理、地方伦理、性别伦理、空间伦理、身份认同作为研究视角，分析和阐述研究对象的伦理内涵。⁶马克思曾说过：“对于没

6 Yeonhee Woo. Reproduction of Pollution Incidents and Ecological Ethics in Japan's "Postwar" Literat; Myungsim Yang. Zainichi Narrative and the Ethics of Plac; Jin Suk Bae. Mobility and Gender Ethics in Autobiographical Notes of Hawaii's Korean Picture Bride; Cheon Yeonhee, Sung-hee Jin. Me Hidden in the Fog: My Layers in the Korean Novel A trip to Moojin and the Movie Decision to Leave; So Jeong Oh. Trans-boundary and trans-identity: Pachinko. 国际文学伦理学批评研究会秘书处编：第11届国际文学伦理学批评研究会年会《大会分论坛 & 摘要总录》，2022年，第523-529页。

有音乐感的耳朵来说，最美的音乐也毫无意义”。⁷ 如果韩国学者没有具备这种学贯中西的学术涵养，就很难理解和接受中国学者创建的文学伦理学批评。

第三，从接受态度来看，韩国学者对文学伦理学批评的接受是积极主动的。回顾整个二十世纪中韩两国的文学批评实践，我们不难发现中韩两国学者在文学批评实践中所采用的理论和方法，基本都来自西方国家，如女性主义批评、生态主义批评、环境批评、新历史主义批评、原型批评、结构主义批评、解构主义批评、后殖民主义批评、读者反应批评等理论与方法。在西方文学理论与批评方法一统天下的时代格局之下，中韩两国学界只能大量地引进和介绍西方文学理论与批评方法，而少有自己的创造。而西方的文学批评有自己的弊端，即它热衷于用理论话语取代文学文本，忽略对文本本身的研究，同时忽略文本的伦理价值及批评家的道德责任和伦理规范，表现出“伦理缺场的总体特征”。⁸ 面对近百年来西方文学批评一统天下的局面，中韩学界都渴望在文学批评领域有所作为，而西方文学理论与批评方法中存在的伦理缺场的弊端，给一向重视文学道德批评的中国学者提供了一个突破口，由聂珍钊教授创建的文学伦理学批评应运而生。文学伦理学批评着眼于从伦理的视角对文本中处于特定历史环境中不同的伦理选择范例进行剖析，对文学中反映的社会伦理道德现象做出客观公正的评价，揭示出它们的道德启示和教诲价值。⁹ 文学伦理学批评具有明确的批评理念与较强的可操作性，这在很大程度上符合具有深厚的伦理传统且不断寻找新的文学批评理论与方法的韩国文学批评界的期待视野，以致他们从一开始就以积极主动的态度与聂珍钊教授等中国学者进行多渠道、多形式的学术交流，并在交流过程中接受中国学者创建的文学伦理学批评。

因为韩国学者具备了对文学伦理学批评的这种接受环境、接受能力和接受态度，所以他们对文学伦理学批评的接受是积极的、能

7 马克思：《1844年经济学哲学手稿》，北京：人民出版社，2000年，第87页。

8 聂珍钊：《文学伦理学批评导论》，北京：北京大学出版社，2014年，第4页。

9 苏晖：《学术影响力与国际话语权建构：文学伦理批评十五年发展历程回顾》，《外国文学研究》，2019年第5期，第34-51页。

动的，而且始终保持自身的学术主体性和判断力。金英敏教授在论及文学伦理学批评与阅读伦理学关系时，建议“以弗洛伊德的升华美学、拉康的表象政治学及疏远伦理学作为策略方法，进一步强化聂珍钊教授的文学伦理学批评，为阅读伦理学提供结构和运作方式。”¹⁰ 韩国学者对文学伦理学批评的这种具有创建性的接受态度和学术建议，对文学伦理学批评在未来的发展中整合新的理论资源以不断完善自身的理论体系，无疑将起到积极的推动作用。

二、文学伦理学批评在韩国的传播

一般来说，理论的传播至少需要以下三个条件，其一为传播者对理论的深度理解和正确阐释，其二为传播者对传播媒介的合理选择，其三为传播者对传播方式的有效利用。文学伦理学批评在韩国的传播，虽然还处于发展阶段，但在一定程度上满足了理论传播所需要的以上三个条件，因此取得了较好的传播效果。

（一）韩国传播者对文学伦理学批评的透彻理解

前面提到的东国大学金英敏教授、韩国外国语大学林大根教授、建国大学申寅燮教授、鲜文大学金顺珍教授、成均馆大学尹锡珉教授等，不仅是国际文学伦理学批评研究会的创始成员或早期参与者，而且是文学伦理学批评在韩国的传播者。传道者首先要明道。文学伦理学批评在韩国的传播，正是基于这些韩国学者对文学伦理学批评理论与方法的深度理解和正确阐释。

作为国际文学伦理学批评研究会的创始成员，金英敏教授对文学伦理学批评有自己独到的理解和认识，他在谈到文学伦理学批评的“人性”概念时指出：“在当下中国的学术语境中，关于‘人性’概念的定义一直是比较模糊和混乱的，而聂珍钊教授创建的文学伦理学批评对‘人性’概念做出了明确的界定。聂珍钊教授在《文学伦理学批评导论》一书中指出，人类文明经历了两个发展阶段，即自然选择阶段和伦理选择阶段。自然选择阶段只是在生物意义上帮助人认识自己，而伦理选择阶段则在本质上将人与动物区分

10 Youngmin Kim. Ethics of Reading in World Literature and Ethical Literary Criticism. *Forum for World Literature Studies*, (2) 2016, pp.179-191.

开来。”他又指出：“聂珍钊教授对人的天性和人性做了明确的区分，把前者定义为‘动物的本能或自然本能’，把后者定义为‘人的道德和伦理意识’。聂珍钊教授又进一步把‘人性’概念加以厘定，认为‘人性’只属于人，它是后天形成的，而且是在一定的伦理环境中形成并通过道德教诲来完善的。在他看来，人获得‘人性’离不开道德教诲，道德教诲是人获得‘人性’的基本途径。”¹¹金英敏教授高度评价聂珍钊教授对“斯芬克斯因子”所作的理论阐述，指出：“聂珍钊教授通过对‘斯芬克斯因子’的理论阐述，建构了富有开创性和中国特色的表征形式，即人的身体和精神的身心融合形式。这种表征形式与弗洛伊德的‘升华美学’中的本我、自我和超我及意识、前意识和无意识两组三重性概念，以及拉康式三重性表征——想象界、象征界、实在界有异曲同工之妙。聂珍钊教授建构的这种表征形式推动了伦理维度的文学研究，展示了由‘人性因子和兽性因子的不同组合和交替’在文学作品中引发的各种伦理事件、伦理冲突，从而传达出‘不同的道德暗示’”。¹²金英敏教授的上述论断和评价聚焦文学伦理学批评的核心思想，体现了他对文学伦理学批评的深刻理解和领悟。

建国大学申寅燮教授也是亲眼见证文学伦理学批评发展过程的一位东方学者，而他的这种经历使他对文学伦理学批评的理论意义和学术价值有了深切的体会。他在台湾 A&HCI 收录期刊《哲学与文化》2015 年第 4 期以“文学伦理学批评”为主题出版的专刊中撰文指出：“作为一种由中国学者提出的新的文学批评方法，文学伦理学批评不仅立足于中国文学批评的特殊语境，解决当下中国文学研究的问题，同时又放眼整个世界文学研究的发展与进程，充分展现出中国学者的历史使命感与学术责任感。”他进一步指出：“可以说，文学伦理学批评不仅在文学批评中独树一帜，形成流派，而且正在形成一种社会思潮。回顾中国文学伦理学批评的发展，不能不为东方学者感到振奋。文学伦理学批评让当代东方这个

11 Chen Lizhen. Rejuvenation and Innovation: The Past, Present and Future of Ethical Literary Criticism. *Interdisciplinary Studies of Literature*, (3) 2019, pp.389-414.

12 Chen Lizhen. Rejuvenation and Innovation: The Past, Present and Future of Ethical Literary Criticism. *Interdisciplinary Studies of Literature*, (3) 2019, pp.389-414.

文学批评与理论的侏儒重新拾回了信心，也借助文学伦理学批评在由西方主导的文学批评与理论的俱乐部中，有了自己的一席之地”。¹³ 申寅燮教授的这一番评价，不仅体现了他对文学伦理学批评的深度理解，也体现了他对代表东方的新的文学批评理论的充分肯定。正是因为中国学者创建了文学伦理学批评，使长期以来处于“理论失语”状态的东方文学批评看到了一片曙光，让包括韩国学者在内的东方学者重新拾回了信心。

韩国外国语大学林大根教授在最近发表的一篇论文中，阐述了文学伦理学批评的学术价值和意义。首先，他把文学伦理学批评视作由“文学”“伦理”和“学”三大概念构成的综合概念，并对这个概念的链结（articulation）方式及其含义展开了论述。其次，他从东西方词源着手，对上述三大概念之核心——“伦理”概念进行了诠释，即伦理指的是群体中的个体和社会中的个人所必备的品德，也是人类社会的运作规范及原理，而伦理学则是一门研究人类行为和规范的学问。他进一步指出，人类置身于由伦理标准、伦理环境及伦理选择所织成的伦理之网中，其主体永远无法抵达伦理的彼岸，因此不可避免地成为矛盾的综合体。伦理问题在社会转型期显得尤为突出，这是因为在社会转型过程中，旧的秩序正在瓦解而新的秩序尚未建立，一切都处于混沌的过渡状态。基于这种认识，他高度肯定了聂珍钊教授创建的文学伦理学批评的学术价值，称它为中国学派文学伦理学批评话语，并指出：由于文学伦理学批评主张从伦理的视角解释文学中描写的不同生活现象，强调文学的道德建树及教诲意义，所以它广泛应用于世界各国的文学批评实践。¹⁴ 林大根教授能够提出有如此建树的学术观点，与他对文学伦理学批评及相关理论的深入研究和深刻领会是分不开的。

鲜文大学金顺珍教授和成均馆大学尹锡珉教授均为国际文学伦理学批评研究会的早期参与者，他们对文学伦理学批评自然都有自己深刻的理解和领悟，而这些主要体现在他们所撰写的与文学伦理学批评相关的文学研究论文以及他们对文学伦理学批评在韩国的译介上。如果对文学伦理学批评的理论体系和核心概念没有深刻的理

13 申寅燮：《学界讯息·专题报道》，《哲学与文化》月刊，2015年第4期，第197-200页。

14 Lim Dae Geun. The Academic Value of “Chinese School” Ethical Literary Criticism. *Interdisciplinary Studies of Literature*, (2) 2021, pp.191-204.

解和把握，就不可能用文学伦理学批评进行文学研究，更不可能对文学伦理学批评进行有效的译介。译介的两个关键环节是理解和表达，即对原文的理解和对译文的表达。如果没有对原文的正确理解，就不会有译文的准确表达。综观他们对文学伦理学批评在韩国的译介情况，我们会发现不管是对文学伦理学批评理论体系和核心概念的理解，还是对它们在译文中的表达，都做到了融会贯通和恰如其分，达到了预期的译介效果。

(二) 传播媒介的权威性与传播方式的有效性

对理论的传播来说，传播者对传播媒介的合理选择也是非常重要的。文学伦理学批评在韩国的传播，最常用的媒介是各种学术期刊，其中韩国的 KCI 收录期刊居多。¹⁵ 迄今为止，有《中国现代文学》（중국현대문학）、《国际离散与文化批评期刊》（*International Journal of Diaspora & Cultural Criticism*）、《大众叙事研究》（대중서사연구）、《东亚文化研究》（동아시아문화연구）、《人文科学研究》（인문과학연구）等 KCI 收录期刊，刊载了介绍或评论文学伦理学批评的文章。这些 KCI 收录期刊中有的专业性较强，有的具有综合性，虽然它们种类和数量有限，但受众面相对较广，对文学伦理学批评在韩国的传播起到了重要的推动作用。¹⁶

除了韩国的 KCI 收录期刊以外，其它国家的重要学术期刊如

-
- 15 KCI 收录期刊的英文全称为 Korea Citation Index，是韩国国家研究财团将韩国学术期刊信息、论文信息及参考文献加以数据化，并分析论文之间引用关系的学术检索系统，它也被称为韩国核心收录系统。KCI 收录期刊种类较多，研究领域涵盖自然科学、社会科学、艺术及人文科学领域。从期刊性质来看，有的专业性较强，有的偏向于综合性，有的则具有跨学科性质。
- 16 《中国现代文学》由韩国中国现代文学学会主办，在韩国的中国现代文学研究领域有广泛的影响力；*International Journal of Diaspora & Cultural Criticism* 由建国大学亚洲离散研究所主办，在韩国的离散文学和多文化研究领域有较大的影响力；《大众叙事研究》由韩国大众叙事学会主办，研究主题涉及文学、电影、戏剧、连续剧、歌谣、漫画、游戏等诸多领域，受众面较广；《东亚文化研究》由汉阳大学东亚文化研究所主办，研究主题包括东亚文学、历史、哲学、文化、艺术、社会等，受众面较广；《人文科学研究》由江原大学人文科学研究所主办，研究主题涉及东亚文学、历史、哲学、文化、艺术、社会等领域，受众面较广。

美国的《社区中心网：比较文学与文化》（CLCWeb: *Comparative Literature and Culture*）、中国台湾的《哲学与文化》月刊（*Monthly Review of Philosophy and Culture*）、中国大陆的《文学跨学科研究》（*Interdisciplinary Studies of Literature*）等 A&HCI 收录期刊和中国大陆的《世界文学研究论坛》（*Forum for World Literature Studies*, ESCI 收录期刊），也刊载了韩国学者介绍或评论文学伦理学批评的文章，为文学伦理学批评在韩国的传播提供了更多的平台或渠道。

对理论的传播而言，与传播者对传播媒介的选择同样重要的是传播者对传播方式的有效利用。文学伦理学批评在韩国的传播大体上有三种方式，它们分别是：1）以文章为媒介的传播；2）以译著为媒介的传播；3）以学术研讨会为媒介的传播。第一种传播方式又分为传播者通过译介中国学者的原创论文进行传播；传播者通过引荐中国学者的原创论文进行传播；传播者通过撰写（包括与中国学者共同撰写）评论文章进行传播等不同的传播方式。关于第三种传播方式，我们在讨论文学伦理学批评在韩国的接受时，已有所提及，因此下面只针对前两种传播方式做进一步的考察和论述。

韩国学界最早译介的中国学者原创论文为聂珍钊教授撰写的论文，题目为《文学伦理学批评：伦理选择与斯芬克斯因子》，译者为尹锡珉教授，发表在《中国现代文学》第 67 辑（2013）上。韩国学界引荐的第一篇中国学者原创论文为聂珍钊教授撰写的论文，题目为《文学伦理学批评：基本理论与术语》（“Ethical Literary Criticism: Basic Theory and Terminology”），发表在 *International Journal of Diaspora & Cultural Criticism* 第 5 卷第 1 期（2015）上；韩国学界引荐的第二篇中国学者原创论文为苏晖教授撰写的论文，题目为“The Ethical Values of Twelfth Night and Shakespeare’s other Comedies”，发表在同一个期刊的第 6 卷第 2 期（2016）上。以上译介或引荐的中国学者原创论文，不仅向韩国学界介绍了文学伦理学批评的基本理论与核心术语，而且展示了文学伦理学批评的批评实践范例。同时，它们还向韩国学界传达了文学伦理学批评关于文学的起源、本质、基本结构及其表现形式的全新阐释，引起了韩国学界的关注。

自 2016 年开始，韩国学者撰写（包括与中国学者共同撰写）的介绍和评论文学伦理学批评的文章，陆续刊登在 KCI 收录期

刊和韩国境外的重要学术期刊上。比如，尹锡珉教授撰写的书评“After Reading *Introduction to Ethical Literary Criticism: New Critical Thinking on Man and Ethics*”，发表在 *International Journal of Diaspora & Cultural Criticism* 第6卷第1期（2016）上；建国大学李真亨教授撰写的论文《大众叙事与文学的伦理转向：以聂珍钊的文学伦理学批评为中心》，发表在《大众叙事研究》第22卷2号（2016）上；金英敏教授撰写的论文“Ethics of Reading in World Literature and Ethical Literary Criticism”，发表在《世界文学研究论坛》2016年第2期上；聂珍钊、尹锡珉两位教授共同撰写的论文《脑文本与脑概念的形成原理与文学伦理学批评》，发表在《大众叙事研究》第25卷1号（2019）上；延世大学李振勇教授撰写的论文《文学伦理学批评与庄子哲学的关系：以道德情感和伦理选择为中心》，发表在《东亚文化研究》第81辑（2020）上；林大根教授撰写的论文《“中国学派”文学伦理学批评的学术价值》，发表在《文学跨学科研究》2021年第2期上。以上论文不仅介绍了文学伦理学批评的基本理论与核心术语，而且充分肯定了文学伦理学批评的学术价值和应用价值。尤其难能可贵的是，这些论文通过文学伦理学批评与阅读伦理学、庄子哲学等其他学科理论的比较研究，探讨了两者之间存在的内在联系和互补性，为文学伦理学批评整合新的理论资源以完善自身的理论体系做出了贡献。

前面提到的第二种传播方式——以译著为媒介的传播，主要是指传播者把聂珍钊教授撰写的文学伦理学批评经典著作《文学伦理学批评导论》翻译成韩文，并在韩国公开出版和发行。2022年4月，由林大根、金顺珍、尹锡珉三位教授组成的翻译团队历时八年完成的《文学伦理学批评导论》韩文版，终于由韩国外国语大学出版社出版、发行。《文学伦理学批评导论》韩文版在韩国的问世，不仅表明了韩国学者对代表东方的新的文学批评理论的充分肯定，同时也预示了文学伦理学批评在韩国的传播将更上一层楼。随着《文学伦理学批评导论》韩文版在韩国的出版，将会有更多的韩国学者了解和掌握文学伦理学批评的基本理论与核心术语，并把它运用到具体的文学批评实践中去。实际上，《文学伦理学批评导论》韩文版在没有正式出版之前，就已经显示出它的影响力。建国大学李真亨教授撰写的《大众叙事与文学的伦理转向：以聂珍钊的文学伦理学批评为中心》一文，就是作者在征得译者的同意后，根据

《文学伦理学批评导论》韩文版手稿撰写的。¹⁷ 由此，我们有理由相信，《文学伦理学批评导论》韩文版在韩国的问世，将对文学伦理学批评在韩国的传播与发展起到积极的推动作用。

文学伦理学批评在韩国的有效传播，离不开韩国学者对文学伦理学批评的深度理解和正确阐释，也离不开韩国学者对传播媒介的合理选择以及对传播方式的有效利用。文学伦理学批评在韩国的传播过程中，这三者互为表里、深度融合，提高了文学伦理学批评在韩国的传播效果。从前面的论述中，我们还可以发现文学伦理学批评在韩国的传播过程并不只是单方面的传输过程，同时也是自身理论的发展和完善过程，即韩国学者对文学伦理学批评的创造性传播，在一定程度上助力文学伦理学批评发展和完善自身的理论体系。

三、文学伦理学批评在韩国的批评实践

理论的接受和传播的目的在于运用该理论研究问题和解决问题，文学伦理学批评在韩国的接受与传播，其目的也在于运用文学伦理学批评理论和方法研究各种文学文本，阐释其中的伦理内涵和伦理价值。也就是说，研究者从伦理的视角解释文学中描写的不同生活现象，挖掘其中蕴藏的伦理内涵和道德教诲价值，探讨它们对于我们今天的意义。

伴随着文学伦理学批评在韩国的接受与传播，文学伦理学批评在韩国的批评实践也逐步走上了正轨。实际上，文学伦理学批评在韩国的接受、传播与批评实践是紧密地联系在一起，彼此之间相辅相成、相互促进。文学伦理学批评在韩国的批评实践，不仅是文学伦理学批评在韩国的接受和传播的顺其自然的结果，同时也是文学伦理学批评在韩国的深度接受和传播。

2013年以来，由国际文学伦理学批评研究会主办的学术研讨会（年会）在世界各地举行，每届年会都吸引不少韩国学者前来参加并宣读论文。国际文学伦理学批评研究会秘书处提供的国别参会人员数据显示，自2013年的宁波研讨会到2022年的广州研讨会，

17 李真亨：《大众叙事与文学的伦理转向：以聂珍钊的文学伦理学批评为中心》，《大众叙事研究》第22卷2号，2016年，第329-356页。

来自韩国的参会者共有 263 人次，平均每届有 29 人次，参会人次和宣读论文数量均居海外参会者之首。参加国际文学伦理学批评研究会每届年会的韩国学者，分别来自东国大学、建国大学、韩国外国语大学、成均馆大学、高丽大学、延世大学、江原大学、崇实大学、庆熙大学、鲜文大学、祥明大学等十几所韩国高校，其中既有大学教授，也有博士生。从参会的韩国高校数量来看，同样居海外参会高校之首。

此外，自 2020 年以来，由浙江大学世界文学跨学科研究中心牵头举办的“紫金港跨学科国际讲坛：文学伦理学批评跨学科研究大学生领航论坛”，每年吸引不少韩国学者和研究生前来参加。据国际文学伦理学批评研究会秘书处统计，参加前三届“论坛”的韩国学者和研究生共计 40 人次，韩国成为了参加“论坛”人数最多的海外国家。参加“论坛”的韩国学者负责评议参会学生宣读的论文，详细讲解论文的优点和需要完善的部分；参加“论坛”的学生宣读自己撰写的论文，接受专家提出的批评和建议，同时与其他参会学生分享彼此的研究成果，加深对文学伦理学批评理论和方法的理解，为更好地运用文学伦理学批评积累宝贵的实践经验。

总之，国际文学伦理学批评研究会举办的历届年会和“紫金港跨学科国际讲坛：文学伦理学批评跨学科研究大学生领航论坛”，为韩国学者的文学伦理学批评实践提供了绝佳的平台。不过，韩国学者在以上“年会”或“论坛”宣读的论文中，尽管大部分论文谈及了文学作品的伦理内涵或文学与伦理的关系，但他们采用的研究理论和方法并不全是中国学者创建的文学伦理学批评理论与方法。这种现象的产生符合循序渐进的事物发展规律，也符合韩国文学批评界的学术生态。一方面，中国学者创建的文学伦理学批评作为一种新的文学批评理论与方法，它在学界（包括韩国学界）的接受与传播需要一个过程，它被运用到文学批评实践同样需要一个过程。另一方面，中国学者创建的文学伦理学批评在韩国接受与传播之前，西方的伦理批评已对韩国的文学批评界产生了较大的影响，并指导韩国学者进行文学批评。综观韩国学者在国际文学伦理学批评研究会年会上宣读的论文，我们会发现随着文学伦理学批评在韩国的接受与传播力度的加大，越来越多的学者接受并采用文学伦理学批评进行文本分析或文学研究。

由于篇幅所限，本文只考察目前收集到的韩国学者发表在 KCI

收录期刊和 A&HCI 收录期刊的相关论文,以了解文学伦理学批评在韩国的批评实践。

美国的 A&HCI 收录期刊 *CLCWeb: Comparative Literature and Culture* 在 17 卷 5 期(2015)刊登了建国大学申寅燮、金周英两位教授共同撰写的一篇论文,题目为“Ethics of Father and Son in Ri's 流域 (*Watershed Above*) and Kaneshiro's *GO*”。该论文以在日朝鲜侨民作家李恢成和金城一纪的小说《流域》和 *GO* 为研究对象,考察了出生在日朝鲜侨民家庭的主人公,在父亲带给他们的生活环境——一个不给予少数民族群体充分公民地位的社会中努力寻找自我身份的过程。在这两部作品中,父亲被塑造成有道德缺陷却又影响主人公道德选择的人物,这势必造成努力寻找自我身份及新的生活方向的主人公与父亲之间的伦理冲突。最终主人公经过对自身行为的深刻反思,认识到自己也是在道德上存在缺陷的人,于是重新调整与父亲的关系,决定做一个勇于担当道德责任的人。该论文认为这两部作品具有重要的伦理教诲价值,那就是它敦促读者在与他人发生伦理冲突的时候,一定要重新审视或反省自己的行为。

中国的 A&HCI 收录期刊《文学跨学科研究》在 2017 年第 1 期刊登了建国大学金周英教授的一篇论文,题目为《论宫本百合子小说创作的伦理选择》。该论文通过考察宫本百合子自传体小说中的主人公所践行的自由平等的伦理观,阐述了宫本百合子小说创作的伦理选择。宫本百合子小说中的主人公总是按照自己追求的自由平等的伦理观作出伦理选择,而这一点与宫本百合子一贯坚持的文学创作理念相吻合。宫本百合子的文学创作理念就是通过文学创作呼吁消除贫富差距和男女差距,废除阶级差别,最终实现自由平等。该论文指出,宫本百合子追求自由平等的文学创作理念,造成了作者小说创作的伦理选择,同时使作者从一名资产阶级富家女蜕变成坚定的无产阶级作家。

《文学跨学科研究》在 2018 年第 3 期刊登了建国大学徐己才教授的一篇论文,题目为“Public Reception and Ethical Selection in Japanese War Literature for Children Written by Returnees from War and Colonies”。该论文以日本归还者战争儿童小说《星星的轨迹》及由它改编的同名动画为研究对象,考察了日本民众对日本侵略战争所表现出的伦理态度和伦理选择。小说讲述了一个出生在殖民地朝鲜的日本女孩,在日本战败后被迫从朝鲜回国,并克服种种

挑战最终成为著名演员的故事。小说没有描述日本在战争中所扮演的侵略者角色，而是强调了主人公遭受的种种苦难，坚持“日本人为战争受害者”的伦理观，从而在日本国内被誉为“民族文学”，受到日本民众的喜爱。然而，同名动画因其中加入了朝鲜人“永日”的附加场景，尽管它并没有从根本上改变“日本人为战争受害者”的整体流程，但还是被视为违反了禁止提及“日本人为战争发动者”的伦理禁忌，进而被贴上了“反日”动画的标签。该论文通过分析日本民众对战争儿童小说《星星的轨迹》及由它改编的同名动画截然不同的接受态度，指出日本右翼保守势力和一些日本民众回避战争责任的伦理态度和伦理选择至今没有发生变化。

KCI 收录期刊 *International Journal of Diaspora & Cultural Criticism* 在第 8 卷第 2 期（2018）刊登了杨明心、尹锡珉两位教授共同撰写的一篇文章，题目为“Diaspora and Restoration of Self-ethics: Focused on Hoesung Lee, Zainichi Writer”。该论文以在日朝鲜侨民作家李恢成的小说为研究对象，从文学伦理学批评视角，考察了李恢成笔下的在日朝鲜侨民在日治时期、战后混乱时期、祖国分裂时期所经历的内心冲突和身份认同困境，以及最终实现自我伦理身份重建的过程。该论文认为，一些在日青年侨民在战后日本混乱的社会背景下做出的不道德行为，尽管与他们作为少数民族裔的被害意识有关，但最主要的原因在于他们没能用理性意志和人性因子来控制自由意志和兽性因子，而作者着重描写这一部分内容，其目的在于唤起在日朝鲜侨民的理性意志。该论文指出，在日朝鲜侨民因祖国的分裂和在日侨民团体的分化而对个人身份认同存有焦虑或担忧，但他们反对独裁政治，支持民主化运动，这显然是基于理性意志和人性因子的伦理选择，而正是这种伦理选择使他们在经历种种伦理困境之后完成了自我伦理身份的重建。

《文学跨学科研究》在 2021 年第 2 期组织了韩国学者专栏，开展了文学伦理学批评视域下的韩国文学研究。本次专栏刊登的相关论文有：林大根的“Ethical Literary Criticism and Korean Literature: An Introduction”、吴笑廷的“The Ethics of Empathy: Subversion of the Gaze and Performativity in *Kim Jiyoung, Born 1982 and It's Okay, That's Love*”、金顺珍的《朝鲜现代“新女性”的伦理选择：比较罗蕙锡〈琼嬉〉和金东仁〈金妍实传〉中的两个新女性》、吴娟的《从小说〈素食主义者〉来看女性的身份认同转换和伦理困境》和申寅

燮、尹锡珉的《论文学伦理学批评理论在韩国文学教育上的活用可行性》，共5篇。

林大根教授在“Ethical Literary Criticism and Korean Literature: An Introduction”一文中指出，文学伦理学批评正在向两个方向扩展其学术领域，其一为探索文学与其他学科之间的交叉与互动关系，其二为将文学伦理学批评方法运用到民族文学和国别文学的研究之中。该论文进一步指出，文学伦理学批评与世界文学的相遇，表明它不仅仅是一种抽象的文学批评理论，而是一种非常具体的文本分析方法，这意味着文学伦理学批评的同步性扩展；从文学伦理学批评视角对民族文学和国别文学进行文本分析，自然少不了对相关文学在文学史上所涉及的经典作品及现当代作品进行分析，这又意味着文学伦理学批评的非同步性扩展。这种同步性与非同步性扩展表明，文学伦理学批评正在确立其作为一种普遍的理论体系和方法论的地位。不言而喻，文学伦理学批评可以作为解读韩国文学的一种有效方法，分析和阐述各种体裁的韩国文学作品中蕴含的伦理内涵，包括人物的伦理冲突、伦理困境、伦理选择等伦理问题。

吴笑廷教授的“The Ethics of Empathy: Subversion of the Gaze and Performativity in Kim Jiyoung, *Born 1982* and *It's Okay, That's Love*”一文，以韩国当代作家赵南柱的小说《金智英，生于1982年》和卢熙京的小说《没关系，这就是爱》为研究对象，从文学伦理学批评的伦理教诲视角，探讨了当今韩国年轻女性所面临的诸多社会伦理问题。该论文认为小说《金智英，生于1982年》向读者呈现了韩国女性充满伦理困惑的人生经历，而小说《没关系，这就是爱》则打破了困于局限思维的成见，向社会呼吁改变投向被划分为“不正常”的卑贱者的视线。该论文还引用萨特主张的“知之而不为之乃自欺欺人，应归结为伦理之恶”的观点，探讨了如何改变韩国社会中普遍存在的性别偏见的问题，指出这两部小说促使受众对未曾关注过的问题进行了反思，唤起了读者的共鸣，颠覆了读者既有的偏见，而这就是这两部小说伦理教诲价值之所在。

金顺珍教授的《朝鲜现代“新女性”的伦理选择：比较罗蕙锡〈琼嬉〉和金东仁〈金妍实传〉中的两个新女性》一文，采用文学伦理学批评理论与方法，考察了朝鲜现代作家罗蕙锡的小说《琼嬉》和金东仁的小说《金妍实传》中的两个新女性——琼嬉和金妍实所做出的截然不同的伦理选择以及朝鲜现代读者对新女性的伦理

选择。小说《琼嬉》中的琼嬉和《金妍实传》中的金妍实都渴望成为“新女性”，但是两人在伦理选择过程中，却分化为“modern girl”和“new woman”。这里的“modern girl”是指受外来影响而追求现代新生活的女性，而“new woman”则指要成为具有主体人格和意志的现代女性。如果说金妍实选择了“modern girl”，那么琼嬉则选择了“new woman”。该论文认为，琼嬉和金妍实不同的伦理选择源于罗蕙锡和金东仁两位作家看待新女性的相反的伦理意识。如果说罗蕙锡具有希望成为创造新秩序的“人”的伦理意识，那么，金东仁则具有希望维护男性权威的伦理意识。因此，罗蕙锡正面刻画了琼嬉的自由本能，金东仁却把金妍实描绘成破坏当时伦理秩序的负面形象。该论文还考察了朝鲜现代读者对新女性的伦理选择，认为由于朝鲜现代新女性既是“新”和“变化”的象征，同时也是“不良”和“破坏”的象征，因此，朝鲜现代读者虽然欢迎新女性的出现，但同时也采取了警戒和遏制她们的双重态度。

吴娟教授的《从小说〈素食主义者〉来看女性的身份认同转换和伦理困境》一文，以韩国当代作家韩江的小说《素食主义者》为研究对象，考察了主人公英惠对家人身上出现的平庸之恶的反抗及其成为素食主义者的身份认同转换。该论文认为小说以主人公英惠的梦境作为伦理线，串联起英惠和父亲、丈夫、以及姐姐、姐夫等一系列伦理结，讲述了英惠因备受压迫，从一个正常的家庭主妇逐渐转变为精神病人的悲剧故事。该论文进一步指出，小说揭示了兽性因子中最容易被忽略的一种，即“平庸之恶”。这种恶不仅存在于政治领域，更存在于社会领域，甚至私人领域。但它出现在私人领域时，往往会被家庭伦理身份所掩盖，不容易被识别。小说中主人公英惠把出现在家人身上的平庸之恶移置到了肉食上，她对平庸之恶的反抗就表现为对肉食的抗拒。英惠成为素食主义者这一身份认同转换既是一种自我防御机制，也是为了维持现有的身份认同而采取的一种反抗手段。但这种反抗却失败了，还带来一系列伦理问题。该论文最后指出，小说中所揭露的伦理困境是超越性别和国别的，需要大家一起思考，共同寻找出路。

申寅燮和尹锡珉两位教授共同撰写的《论文学伦理批评理论在韩国文学教育上的活用可行性》一文，认为在当今韩国的中高等教育中哲学和伦理教育正在日益衰退的时代背景下，通过文学开展伦理教育则变得异常珍贵。因此，该论文探索了将文学伦理学批评作

为韩国中高等教育机构文学教育方法论的可行性。该论文首先以韩国的离散（diaspora）文学和多文化文学（包括小说和诗歌）为例，探索了文学伦理教育的可行性，因为这些文学作品中均包含伦理环境、伦理身份、伦理结、伦理线、伦理选择、伦理价值、伦理语境等伦理因素。该论文以在日朝鲜侨民文学中凸显的伦理环境、伦理身份、伦理线、伦理选择等伦理因素，以及在多文化文学中凸显的伦理环境、伦理价值、伦理语境等伦理因素为中心，探讨了对这些文学作品进行文学伦理学解读的可行性。在此基础上，该论文考察了把文学伦理学批评运用到韩国文学教育中的可行性。最后，该论文期待作为文学和哲学的跨学科研究方法，文学伦理学批评能够成为克服韩国人文学危机的全新研究动力。

《文学跨学科研究》在 2021 年第 4 期刊发了建国大学申寅燮教授团队的一组论文，主题为文学伦理学批评视域下的日韩文学研究。它们是：申寅燮的“Women’s Mobility and Literary Ethics: Ethical Conflicts in the Modern Japanese Novel *A Certain Woman*”、金周英的“A Korean Mobility-Themed Novel Read from an Ethical Literary Criticism Perspective: *The Green Juice Girl Has No Time for Sorrow*”、李真亨的“Mobility Infrastructure, Literary Ethics, and Anti-Colonial Politics”和金泰熹的“Ethics of Place in a High-Mobility Era from the Perspective of Ethical Literary Criticism”，共四篇。

申寅燮教授的“Women’s Mobility and Literary Ethics: Ethical Conflicts in the Modern Japanese Novel *A Certain Woman*”一文，以日本近代小说家有岛武郎的长篇小说《一个女人》为研究对象，采用文学伦理学批评理论与方法，考察了一个自我觉醒的日本近代女性——主人公早月叶子在寻求“自我实现”的过程中所遇到的伦理冲突和伦理悲剧。该论文聚焦日本近代女性走出闺阁走向公共场所的“移动性”，探讨了女性的“移动性”所带来的日本近代女性伦理的新变化。该论文通过分析女主人公在寻求“自我实现”的过程中所做出的一系列不道德行为，即基于非理性意志的一系列伦理选择，以及由此导致的伦理悲剧，指出在日本近代社会，女性走向社会、确立女性的新伦理是大势所趋，但这种新伦理的确立不能凭借个人的才色和孤身奋斗，更不能以牺牲坚守诚信、关爱他人等最基本的伦理为代价。

金周英教授的“A Korean Mobility-Themed Novel Read from an

Ethical Literary Criticism Perspective: *The Green Juice Girl Has No Time for Sorrow*”一文，以韩国当代移动性小说《果蔬汁配送小姐没时间悲伤》为研究对象，从文学伦理学批评视角，考察了主人公姜婷敏——一个被家人和社会抛弃的酒精中毒者，通过从事果蔬汁配送业务，克服酒精中毒而重返社会的过程。该论文指出，这部小说正如其题目中提到的那样，着眼于展示社会弱者的“移动性与不动性”之伦理。基于这种认识，该论文通过梳理小说主人公的酒精中毒和康复、家庭关系、配送移动性三个伦理线和由此产生的伦理结，分析和阐述小说中的伦理问题，包括伦理环境、人际关系、人物的行为规范等，并且围绕“酒精中毒”和“配送果蔬汁”这两条交叉互动的伦理线，揭示主人公克服困难回归社会的伦理教诲意义。

李真亨教授的“Mobility Infrastructure, Literary Ethics, and Anti-Colonial Politics”一文，以朝鲜日治时期作家金起林的中篇小说《铁道沿线》为研究对象，探讨了文学伦理与反殖民政治的关系，即在殖民政治背景下文学怎样才能起到反殖民政治的作用。为此，该论文采用文学伦理学批评理论和方法，对作品中的伦理结构进行了分析和阐释。该论文认为，金起林小说中的伦理结构建立在近代初期由日本帝国主义在朝鲜半岛建起来的具有代表性的近代移动基础设施——铁路上。可以说，作品的伦理线始于铁路的建设，而终结于铁路的完工。铁路作为殖民地近代性的体现，它在建设过程中不可避免地造成近代金钱伦理和朝鲜传统伦理之间的一系列伦理冲突和伦理矛盾，其最终结局便是殖民地朝鲜家庭的解体。该论文指出，这部小说通过“铁路”这一导致殖民地朝鲜家庭伦理悲剧的隐喻装置，表达了对殖民政治的反对态度，同时为殖民地朝鲜人发出了道德警示，而该作品的伦理价值也在于此。

金泰熹教授在“Ethics of Place in a High-Mobility Era from the Perspective of Ethical Literary Criticism”一文中，探讨了高度移动时代场所伦理的重要性。该论文认为，伦理是主体间性存在的必要条件，但如果没有相对稳定的社交场所，就不可能存在伦理。然而，在当今全球化时代，短暂且不稳定的情绪和认知正在破坏场所伦理，人的主体间性和伦理关系也因此动摇。基于这种认识，该论文以韩国当代小说家片惠英的短篇小说集《黄昏的求爱》为研究对象，从文学伦理学批评视角，探讨了文学作品如何表现和建立场所伦理。该论文指出，在这部小说的八个故事中，单调和移动性让个

人丧失了真正的自我认同，似是而非的自我认同让乏味枯燥的生活催生出抑郁、厌烦和恐惧。在单调和移动中产生的这种负面情绪，让一个人的社会关系也变得支离破碎，其结果便是造成个体伦理的利己主义。然而，作品主人公突如其来的求爱举动，却表明了重塑主体间性和正常伦理关系的可能性，而这一切源于作品主人公对作为主体间性和正常伦理关系之基础的场所伦理的感知和认识，正是这种对场所伦理的感知和认识导致了其伦理态度的转变。

《文学跨学科研究》在 2022 年第 3 期刊登了建国大学李炫英和禹妍熙两位教授共同撰写的一篇文章，题目为“Meisho in Terms of Mobility and Ethical Literary Criticism: Meisho along Tokaido Gojusan-tsugi”。该论文从移动性与文学伦理学批评视角，考察了与浮世绘画师歌川广重的《东海道五十三次》相关的名所，探析了其背后的形成机制。所谓名所（Meisho），是指因文学渊源而闻名的场所，起源于日本歌学用语，现在引申为各种名胜古迹。该论文指出，“名所”可以成为跨学科研究的主题，它涉及到名人研究、移动人文、文学伦理学批评和文化记忆研究。文学来源于脑文本，即来自于“储存在人类大脑的记忆”。从这个意义上说，文学可以被视为共享的大脑记忆，这个大脑记忆可以从脑文本转化为书写文本或电子文本。当一个场所在文学中不断被提及，这个场所的文化记忆就产生了，这个场所因此成为“名所”。基于以上认识，该论文认为“名所”就是人类借助文学对特定场所做出伦理选择的结果。

KCI 收录期刊《人文科学研究》在第 46 辑（2022）刊载了金顺珍和李正贤两位教授共同撰写的论文，题目为《20 世纪 30 年代韩中心理小说中的伦理意识考察——以“李箱”和“施蛰存”为中心》。该论文以 20 世纪 30 年代生活在首尔和上海的李箱和施蛰存两位韩中作家的心理小说为研究对象，考察了主人公在殖民地（或半殖民地）社会空间所经历的伦理冲突和伦理选择，指出两位作家在小说中均描写了主人公的理性意志和自由意志不断博弈的过程，认为小说中的主人公之所以缺乏伦理意识，其主要原因在于主人公与自我、社会 and 他人之间缺少应有的伦理沟通。值得一提的是，该论文在结语部分谈到了文学伦理和文学功能。论文指出，文学伦理和社会道德标准不可能完全一致，文学伦理并不等于社会道德，它不是用来判断人物的伦理选择是否正确。伦理不同于道德，它应该

是自主的自发行为。作家的任务不在于传达伦理，而在于让读者自觉地接受伦理意识。因此，文学的功能不在于判断人物的伦理选择是否正确，而在于客观地描述人物在面临伦理选择时经历的内心苦恼，以及造成这种伦理选择的深层动因及伦理选择的结果。显然，这种观点有助于我们进一步思考文学伦理、社会道德与文学功能之间的辩证关系。

文学伦理学批评在韩国的批评实践，是紧随着文学伦理学批评在韩国的接受与传播开展起来的。虽然起步较晚，但取得了令人瞩目的成果，这都得益于韩国学者对文学伦理学批评的积极、能动的接受以及文学伦理学批评在韩国的有效传播。我们从以上论文中可以看出，韩国学者已经很好地理解和掌握了文学伦理学批评的基本理论和核心术语，并能够把它们运用到民族文学、离散文学、比较文学的批评实践当中，即从伦理的视角去考察和分析文本中处于特定历史环境中的人物的伦理身份、伦理困境和伦理选择，揭示其中蕴含的道德启示和教诲价值。值得一提的是，有的论文没有把文学伦理学批评的应用对象局限在文学文本，而是扩大到视觉文化（如“名所”），从文学伦理学批评视角去考察这种文化形成的伦理机制，从而扩大了文学伦理学批评的应用范围；有的论文则涉及到了文学伦理、场所伦理、移动性等新的文学伦理批评概念和术语，在一定程度上拓宽了文学伦理学批评的批评视野。

结语

韩国是国际文学伦理学批评研究会创始成员国之一，因此，文学伦理学批评在韩国的接受与传播显得尤为突出。韩国学者很早就关注到文学伦理学批评的前沿性和创新性，并积极地加以吸收和传播，从而大力推动了文学伦理学批评在东亚的发展。综观文学伦理学批评在韩国的接受与传播，有以下几个特点。第一、文学伦理学批评在韩国的接受、传播以及批评实践，几乎是同时进行的。也就是说，文学伦理学批评在韩国的接受与传播，是在接受中传播、传播中接受，彼此之间相辅相成、相互促进。而文学伦理学批评在韩国的批评实践，不仅是文学伦理学批评在韩国的接受和传播顺其自然的结果，同时也是文学伦理学批评在韩国的深度接受和传播。第二、韩国是参与文学伦理学批评相关研究的学者和高校最多的海外

国家。每届国际文学伦理学批评研究会年会和“紫金港跨学科国际讲坛：文学伦理学批评跨学科研究大学生领航论坛”，都吸引大批韩国学者前来参加，宣读文学伦理学批评相关论文，与国际同行交流、共享学术成果。此外，韩国学者经常利用国内外学术期刊，发表用文学伦理学批评进行文学研究的学术成果，促进文学伦理学批评在东亚的接受、传播和发展。第三、文学伦理学批评在韩国的接受和传播过程并不只是单方面的接受和传输过程，同时也是自身理论的发展和完善过程。韩国学者对文学伦理学批评的接受与传播，是积极的、能动的，而且始终保持自身的学术主体性和审视力，这要归功于他们学贯中西的学术涵养。而正因为如此，不管是在接受过程中，还是在传播过程中，亦或是批评实践过程中，他们都能提出一些建设性的意见。韩国学者对文学伦理学批评的这种具有创建性的接受与传播，以及文学伦理学批评实践，对文学伦理学批评在未来的发展中整合新的理论资源以不断完善自身的理论体系、拓宽自身的批评视野，无疑将起到积极的推动作用。

当然，文学伦理学批评在韩国的接受、传播以及批评实践，还处于初步发展阶段，存在许多不足的地方。首先，传播渠道和传播范围太小，需要不断地扩大。特别是需要多占领 KCI 收录期刊，其中优先占领刊登英语文学研究论文的 KCI 收录期刊和刊登韩国国语文学研究论文的 KCI 期刊，在这基础上再占领跨学科或综合性 KCI 收录期刊。其次，研究对象的选择范围太窄，也需要不断地增扩。目前，文学伦理学批评在韩国的批评实践主要集中在东亚文学，包括中韩比较文学、韩国文学、日本文学。而且，大部分研究对象为东亚现当代文学，研究对象的体裁又局限在小说，而诗歌、戏剧等体裁几乎没有涉足。事物的发展是循序渐进的，我们相信通过韩国学者的积极努力，文学伦理学批评在韩国的接受、传播及批评实践，将稳中求进，不断向前发展。

参考文献

1. 国际文学伦理学批评研究会秘书处编：第 11 届年会《大会分论坛 & 摘要总录》，2022 年。
2. 金顺珍：《朝鲜现代“新女性”的伦理选择：比较罗蕙锡〈琼嬉〉和金东仁〈金妍实传〉中的两个新女性》，《文学跨学科研究》，2021 年第 2 期。
3. 金顺珍、李正贤：《20 世纪 30 年代韩中心理小说中的伦理意识考察——以“李箱”和“施蛰存”为中心》，《人文科学研究》，2022 年第 46 辑。
4. 金周英：《论宫本百合子小说创作的伦理选择》，《文学跨学科研究》，2017 年第 1 期。
5. 李真亨：《大众叙事与文学的伦理转向：以聂珍钊的文学伦理学批评为中心》，《大众叙事研究》，2016 年第 22 卷。
6. 李振勇：《文学伦理学批评与庄子哲学的关系：以道德情感和伦理选择为中心》，《东亚文学研究》，2020 年第 81 辑。
7. 马克思：《1844 年经济学哲学手稿》，北京：人民出版社，2000 年。
8. 聂珍钊：《文学伦理学批评导论》，北京：北京大学出版社，2014 年。
9. 聂珍钊：《文学伦理学批评导论》（韩文版），金顺珍、尹锡珉、林大根译，首尔：韩国外国语大学出版社，2022 年。
10. 聂珍钊、尹锡珉：《脑文本与脑概念的形成原理与文学伦理学批评》，《大众叙事研究》，2019 年第 25 卷。
11. 申寅燮：《学界讯息·专题报道》，《哲学与文化》月刊，2015 年第 4 期。
12. 申寅燮：《文学伦理学批评》，《哲学与文化》，2015 年第 4 期。
13. 申寅燮、尹锡珉：《论文学伦理学批评理论在韩国文学教育上的活用可行性》，《文学跨学科研究》，2021 年第 2 期。
14. 苏晖：《学术影响力与国际话语权建构：文学伦理批评十五年发展历程回顾》，《外国文学研究》，2019 年第 5 期。
15. 吴娟：《从小说〈素食主义者〉来看女性的身份认同转换和伦理困境》，《文学跨学科研究》，2021 年第 2 期。
16. Chen Lizhen. Rejuvenation and Innovation: The Past, Present and Future of Ethical Literary Criticism. *Interdisciplinary Studies of Literature*, (3) 2019.
17. Jinhyoung Lee. Mobility Infrastructure, Literary Ethics, and Anti-Colonial Politics. *Interdisciplinary Studies of Literature*, (4) 2021.

18. Kim, Jooyoung. A Korean Mobility-Themed Novel Read from an Ethical Literary Criticism Perspective: *The Green Juice Girl Has No Time for Sorrow*. *Interdisciplinary Studies of Literature*, (4) 2021.
19. Kim, Youngmin. Introduction: Ethics of Reading in World Literature and Ethical Literary Criticism. *Forum for World Literature Studies*, (2) 2016.
20. Kim Taehee. Ethics of Place in a High-Mobility Era from the Perspective of Ethical Literary Criticism. *Interdisciplinary Studies of Literature*, (4) 2021.
21. Lee, Hyunyoung & Yeonhee Woo. Meisho in Terms of Mobility and Ethical Literary Criticism: Meisho along *Tokaido Gojusan-tsugi*. *Interdisciplinary Studies of Literature*, (3) 2022.
22. Lim, Dae Geun. Ethical Literary Criticism and Korean Literature: An Introduction. *Interdisciplinary Studies of Literature*, (2) 2021.
23. Lim, Dae Geun. The Academic Value of “Chinese School” Ethical Literary Criticism. *Interdisciplinary Studies of Literature*, (2) 2021.
24. Myungsim Yang & Seokmin Yoon. Diaspora and Restoration of Self-ethics: Focused on Hoesung Lee, *Zainichi Writer*. *International Journal of Diaspora & Cultural Criticism*, (8) 2018.
25. Oh, Sojeong. The Ethics of Empathy: Subversion of the Gaze and Performativity in Kim Jiyoung, *Born 1982* and *It's Okay, That's Love*. *Interdisciplinary Studies of Literature*, (2) 2021.
26. Seo, Gijae. Public Reception and Ethical Selection in Japanese War Literature for Children Written by Returnees from War and Colonies. *Interdisciplinary Studies of Literature*, (2) 2018.
27. Shin, Inseop. Women's Mobility and Literary Ethics: Ethical Conflicts in the Modern Japanese Novel *A Certain Woman*. *Interdisciplinary Studies of Literature*, (4) 2021.
28. Shin, Inseop & Kim, Jooyoung. Ethics of Father and Son in Ri's 流域 (*Watershed Above*) and Kaneshiro's *GO*. *CLCWeb: Comparative Literature and Culture*, (17) 2015.
29. Yoon, Seokmin. After Reading Introduction to Ethical Literary Criticism: New Critical Thinking on Man and Ethics. *International Journal of Diaspora & Cultural Criticism*, (6) 2016.